NIHON KOHDEN

Digital Health Solutions

Central Station

CNSCS-002

Manual de utilizare

Rx Only

MD

CE

NB 2797

Revizia A

Iulie 2026

© 2026 Nihon Kohden Digital Health Solutions

ACORD DE LICENȚIERE

LICENȚĂ SOFTWARE

TERMENI ȘI CONDIȚII

VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE TERMENII ȘI CONDIȚIILE DE MAI JOS, **ÎNAINTE DE A DESCHIDE** PACHETUL SOFTWARE. PRIN DESCHIDEREA PACHETULUI, ACCEPTAȚI ACEȘTI TERMENI ȘI CONDIȚII DE LICENȚIERE, FĂRĂ REZERVE ȘI FĂRĂ NICIO LIMITARE. DACĂ NU SUNTEȚI DE ACORD ȘI NU ACCEPTAȚI ÎN TOTALITATE ACEȘTI TERMENI ȘI CONDIȚII, TREBUIE SĂ RETURNAȚI IMEDIAT ACEST PACHET, **NEDESCHIS**, PENTRU A PRIMI O RAMBURSARE INTEGRALĂ.

Nihon Kohden și Nihon Kohden Digital Health Solutions vă oferă software-ul **Central Station (CNSCS-002)** (denumit în continuare „programul", inclusiv cu opțiunile sale) pe suportul media inclus în prezentul pachet și vă acordă o licență de utilizare a acestuia. Dumneavoastră vă revine responsabilitatea în privința alegerii programului și a opțiunilor acestuia, precum și în privința instalării, utilizării și rezultatelor obținute.

NU AVEȚI DREPTUL să acordați sublicențe, să cesionați sau să transferați această licență sau programul, cu excepția situațiilor prevăzute în prezentul Acord de licențiere. Orice încercare de a acorda sublicențe, de a cesiona sau de a transfera oricare dintre drepturile, îndatoririle sau obligațiile prevăzute în prezentul acord, este nulă. În plus, nu aveți dreptul să modificați programul sau să îl dezasamblați, să efectuați o asamblare inversă, să îl recompilați, să efectuați o compilare inversă sau să aplicați inginerie inversă asupra Programului sau asupra oricărei părți a acestuia. Nu aveți dreptul să închiriați, să dați în leasing, să distribuiți, să vindeți sau să creați versiuni derivate din program.

Această LICENȚĂ vă permite să:

1. Utilizați programul pe o singură unitate centrală de prelucrare (CPU) per licență, pe o unitate pe care o dețineți sau pe care o utilizați în baza unui contract de leasing.
2. Copiați programul în orice format care să poată fi citit de către orice computer sau tipărit, în scopul creării unei copii de rezervă sau pentru arhivare, în sprijinul utilizării programului pe o singură CPU pe care îl dețineți sau îl utilizați în baza unui contract de leasing. Aveți obligația de a aplica pe această copie toate mențiunile privind drepturile de autor, confidențialitatea și mențiunile de proprietate care figurează pe original.
3. Transferați programul și licența unei alte părți, dacă respectiva parte este de acord să accepte termenii și condițiile prezentului Acord de licențiere, și după obținerea consimțământului din partea Nihon Kohden și a Nihon Kohden Digital Health Solutions; dacă transferați programul, trebuie să transferați, în același timp, toate copiile programului către aceeași parte ori să distrugeți toate copiile netransferate.

Sunteți de acord că programul, precum și toate opțiunile și aspectele acestuia, inclusiv designul și structura sa, reprezintă secrete comerciale și/sau materiale protejate de drepturi de autor ale Nihon Kohden și Nihon Kohden Digital Health Solutions. Sunteți de acord să nu divulgați, să nu furnizați și să nu puneți în alt mod la dispoziția niciunei terțe părți aceste secrete comerciale și/sau materiale protejate de drepturi de autor, sub nicio formă, fără acordul prealabil scris al Nihon Kohden și al Nihon Kohden Digital Health Solutions. Sunteți de acord să implementați măsuri de securitate rezonabile pentru a proteja secretele comerciale și materialele protejate de drepturi de autor, în aceeași măsură în care ați proteja propriile dumneavoastră secrete comerciale sau materiale de aceeași natură. Toate titlurile de proprietate, drepturile și interesele asupra programului rămân în proprietatea Nihon Kohden și Nihon Kohden Digital Health Solutions.

GARANȚIA LIMITATĂ a Nihon Kohden și Nihon Kohden Digital Health Solutions se aplică în orice moment și face parte integrantă din prezentul document prin prezenta referință.

Această licență rămâne în vigoare până la încetarea acesteia. Puteți înceta utilizarea licenței în orice moment prin distrugerea programului împreună cu toate copiile acestuia, indiferent de formă. De asemenea, licența va înceta fără preaviz în condițiile prevăzute în alte secțiuni ale acestui acord, în cazul nerespectării oricăruia/oricăreia dintre termenii și condițiile prezentului acord de licențiere. Sunteți de acord să distrugeți toate copiile programului în momentul încetării utilizării licenței.

Programul și toate opțiunile și aspectele acestuia, inclusiv designul și structura, se supun legilor SUA privind controlul exporturilor, inclusiv legislației privind administrarea exporturilor din SUA și reglementărilor aferente acesteia, și pot face obiectul reglementărilor privind exportul și importul din alte țări. Dumneavoastră aveți

Copie necontrolată dacă este tipărită

obligația de a respecta cu strictețe toate aceste reglementări și recunoașteți că este responsabilitatea dumneavoastră să obțineți licențe – în măsura în care acestea sunt necesare – pentru a exporta, reexporta sau importa programul și opțiunile sale.

Această licență este reglementată și va fi interpretată în conformitate cu legislația Statului California, fără a se lua în considerare principiile privind conflictul de legi. În cazul în care se constată că vreuna dintre prevederile prezentului document este nulă sau neaplicabilă, celelalte prevederi vor rămâne în vigoare și vor produce efecte pe deplin. Sunteți de acord că aceasta este declarația completă și exclusivă a acordului de licențiere, verbal sau scris, cu privire la utilizarea programului și a tuturor opțiunilor și aspectelor acestuia.

Copie necontrolată dacă este tipărită

GARANȚIE

CU EXCEPȚIA GARANȚIEI SPECIFICE PREVĂZUTE MAI JOS, PREZENTUL PROGRAM ESTE FURNIZAT „CA ATARE", FĂRĂ NICIUN FEL DE GARANȚIE, EXPRESĂ SAU IMPLICITĂ, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA, GARANȚIILE IMPLICITE DE VANDABILITATE SAU DE ADECVARE PENTRU UN SCOP ANUME. ÎNTREAGA RĂSPUNDERE PRIVIND PERFORMANȚA PROGRAMULUI VĂ REVINE DUMNEAVOASTRĂ; ÎN CAZUL ÎN CARE PROGRAMUL SE DOVEDEȘTE DEFECTUOS, DUMNEAVOASTRĂ VĂ ASUMAȚI COSTUL INTEGRAL PENTRU TOATE INTERVENȚIILE LEGATE DE ÎNTREȚINERE, REPARAȚII SAU REMEDIERE. UNELE STATE DIN SUA NU PERMIT EXCLUDEREA GARANȚIILOR IMPLICITE; PRIN URMARE, ESTE POSIBIL CA EXCLUDEREA DE MAI SUS SĂ NU SE APLICE ÎN CAZUL DUMNEAVOASTRĂ. ACEASTĂ GARANȚIE VĂ OFERĂ DREPTURI LEGALE SPECIFICE ȘI ESTE POSIBIL SĂ AVEȚI ȘI ALTE DREPTURI, CARE VARIAZĂ DE LA UN STAT LA ALTUL.

Nihon Kohden Corporation și Nihon Kohden Digital Health Solutions nu garantează că funcțiile conținute în program vor satisface cerințele dumneavoastră și nici că funcționarea programului va fi neîntreruptă sau lipsită de erori. Cu toate acestea, Nihon Kohden Corporation și Nihon Kohden Digital Health Solutions garantează faptul că suportul media pe care este furnizat programul nu prezintă defecte de materiale și de fabricație în condiții normale de utilizare timp de 120 de zile de la data instalării („Garanție limitată").

Răspunderea totală a Nihon Kohden Corporation și Nihon Kohden Digital Health Solutions și singura dumneavoastră cale de atac în privința programului constă din înlocuirea oricărui suport media care nu respectă condițiile Garanției limitate oferite de Nihon Kohden Corporation și Nihon Kohden Digital Health Solutions.

NIHON KOHDEN CORPORATION ȘI NIHON KOHDEN DIGITAL HEALTH SOLUTIONS NU SUNT RĂSPUNZĂTOARE ÎN NICIUN CAZ PENTRU NICIUN FEL DE DAUNE, INCLUSIV PIERDERI DE PROFIT, PIERDERI DE SALARII SAU ALTE DAUNE INCIDENTALE SAU INDIRECTE CARE DECURG DIN UTILIZAREA SAU IMPOSIBILITATEA DE A UTILIZA ACEST PROGRAM, CHIAR DACĂ NIHON KOHDEN CORPORATION ȘI NIHON KOHDEN DIGITAL HEALTH SOLUTIONS AU FOST INFORMATE CU PRIVIRE LA POSIBILITATEA PRODUCERII UNOR ASEMENEA DAUNE, ȘI NICI PENTRU VREO EVENTUALĂ PRETENȚIE FORMULATĂ DE VREO TERȚĂ PARTE. UNELE STATE DIN SUA NU PERMIT LIMITAREA SAU EXCLUDEREA RĂSPUNDERII PENTRU DAUNE INCIDENTALE SAU INDIRECTE; PRIN URMARE, ESTE POSIBIL CA LIMITAREA SAU EXCLUDEREA DE MAI SUS SĂ NU SE APLICE ÎN CAZUL DUMNEAVOASTRĂ.

MENȚIUNE PRIVIND DREPTURILE DE AUTOR

Întregul conținut al acestui manual de utilizare este protejat prin drepturi de autor aparținând Nihon Kohden Digital Health Solutions. Toate drepturile sunt rezervate. Nicio parte a prezentului document nu poate fi reprodusă, stocată sau transmisă sub nicio formă și prin niciun mijloc (electronic, mecanic, prin fotocopiere, înregistrare sau în alt mod) fără acordul prealabil scris al Nihon Kohden Digital Health Solutions. Conținutul prezentului manual de utilizare este supus modificării fără notificare prealabilă.

MĂRCI COMERCIALE

Microsoft®, Windows® și Windows Server® sunt fie mărci comerciale, fie mărci comerciale înregistrate aparținând Microsoft Corporation în SUA și alte țări.

Cuprins

1 Informații generale despre produs 8

1.1 Scop 8

1.2 Scopul utilizării/indicații de utilizare 8

1.3 Utilizatori vizați 8

1.4 Notificări/Atenționări/Avertismente 8

1.5 Durata de viață 9

1.6 Restricții operaționale 9

1.7 Ghid simboluri 10

2 Operațiuni de bază 11

2.1 Ecran All Beds 11

2.2 Fereastră Individual Bed 12

2.3 Deschiderea ferestrei Menu 14

2.4 Setări semnal sonor 15

3 Internarea, externarea, transferul și schimbul de pacienți 16

3.1 Prezentare generală 16

3.2 Internarea unui pacient 17

3.3 Reinternarea unui pacient externat recent 18

3.4 Externarea unui pacient 19

3.5 Întreruperea monitorizării unui pacient 20

3.6 Transferul pacientului la un alt dispozitiv de monitorizare 21

3.7 Schimbarea dispozitivului de monitorizare (transferul datelor pe un alt dispozitiv de monitorizare) 23

3.8 Schimbarea a două paturi 25

3.9 Selectarea formei de undă și a valorii numerice pentru afișare 26

4 Funcții de alarmă și parametri 27

4.1 Prezentare generală alarme 27

4.2 Afișaj alarme 28

4.3 Oprirea sunetului la alarme 29

Copie necontrolată dacă este tipărită

4.4 Setarea parametrilor, a scalei și a sensibilității 30
4.5 Setarea alarmelor de aritmie 31
4.6 Setarea alarmelor ST 32
4.7 Fereastra All Beds Limits 33
4.8 Fereastra All Beds Alarm Events 34
5 Revizuirea datelor pacientului 35
5.1 Afișarea unei ferestre de revizuire 35
5.2 Panoul Expanded Waveform 36
5.3 Măsurarea unei forme de undă cu ajutorul cursorului 37
5.4 Ferestre Trend 38
5.5 Fereastra Tabular Trend 39
5.6 Fereastra Full Disclosure 39
5.7 Fereastra Arrhythmia Recall 40
5.8 Fereastra ST Recall 40
5.9 Fereastra Event List 41
5.10 Fereastra Alarm Events 42
5.11 Fereastra ECG 12 Lead Analysis 42
5.12 Fereastra Hemodynamics List 43
5.13 Fereastra SpO2 Trend 43
5.14 Revizuirea datelor pacienților externați 44
6 Funcții de tipărire și raportare 45
6.1 Tipărirea individuală a formelor de undă 45
6.2 Tipărirea formelor de undă pentru toate paturile 45
6.3 Tipărirea ferestrei Review 45
6.4 Tipărirea rapoartelor 46
7 Cerințe hardware 47
7.1 Configurație hardware 47
8 Depanare și mesaje de eroare 48
8.1 Depanare 48

Copie necontrolată dacă este tipărită

8.2 Mesaje de eroare 50
9 Informații de contact 53

Copie necontrolată dacă este tipărită

1 Informații generale despre produs

1.1 Scop

Prezentul manual de utilizare își propune să le ofere îndrumări profesioniștilor calificați în ceea ce privește utilizarea produsului în condiții de siguranță și eficiență. El oferă instrucțiuni cu privire la configurarea, utilizarea și depanarea produsului, precum și informații de siguranță și avertismente specifice acestui produs.

1.2 Scopul utilizării/indicații de utilizare

Central Station are rolul de a conecta dispozitivele medicale la o interfață de utilizator, pentru a transmite și a afișa informații despre pacienți către personalul medical. Datele pacienților sunt colectate de la dispozitive medicale amplasate în interiorul sau în afara unui spital.

Central Station este preconizat pentru monitorizarea în timp real a datelor pacientului, cum ar fi semne vitale, alarme și forme de undă. Central Station extinde posibilitățile operaționale fără a înlocui sau a modifica funcțiile dispozitivelor medicale conectate, aprobate în mod independent

1.3 Utilizatori vizați

Aplicația Central Station este preconizată utilizării de către personalul medical calificat în unități medicale profesionale.

Grupuri țintă de pacienți

Central Station este preconizată utilizării la pacienți de toate vârstele care necesită monitorizarea datelor pacientului, cum ar fi semne vitale, alarme și forme de undă, după cum stabilește personalul medical calificat.

1.4 Notificări/Atenționări/Avertismente

Pentru a utiliza acest produs în siguranță și a înțelege pe deplin toate funcțiile sale, citiți acest manual înainte de a utiliza produsul. Păstrați acest manual lângă aparat sau la îndemâna operatorului și consultați-l ori de câte ori apar neclarități cu privire la modul de funcționare.

În acest produs sunt stocate informații cu caracter personal ale pacienților. Gestionați informațiile în mod corespunzător.

Numele pacienților din capturile de ecran și exemplele de înregistrări din acest manual sunt fictive; orice asemănare cu numele unor persoane reale, vii sau decedate, este pur întâmplătoare.

Conținutul prezentului manual este supus modificării fără notificare prealabilă. Dacă aveți întrebări sau sugestii cu privire la acest manual, contactați-ne la: https://www.digitalhealthsolutions.com/

Copie necontrolată dacă este tipărită

Rx
Only
Conform legislației federale, acest dispozitiv poate fi vândut numai de către un medic sau la comanda unui medic.

⚠ **AVERTISMENT**	Un avertisment atrage atenția utilizatorului asupra unui posibil risc de vătămare sau deces asociat cu utilizarea sau utilizarea necorespunzătoare a aparatului.
⚠**ATENȚIE**	O atenționare atrage atenția utilizatorului asupra unui posibil risc de vătămare sau asupra unor eventuale probleme legate de aparat, asociate cu utilizarea sau utilizarea necorespunzătoare a acestuia, precum funcționarea defectuoasă a aparatului, defectarea acestuia, deteriorarea aparatului sau deteriorarea altor bunuri.

⚠AVERTISMENT

Nu diagnosticați pacientul doar pe baza datelor înregistrate de monitorul central. Este necesară o evaluare generală efectuată de către un medic care înțelege funcțiile, limitările și caracteristicile monitorului central, dar și prin citirea semnalelor biomedicale înregistrate de alte aparate.

⚠AVERTISMENT

Prin accesarea instrucțiunilor de utilizare în variantă electronică, utilizatorul va deschide cea mai recentă versiune. Versiunile descărcate și/sau pe format de hârtie ale instrucțiunilor de utilizare sunt valabile numai în ziua descărcării sau imprimării.

1.5 Durata de viață

Software-ul este proiectat și fabricat pentru a funcționa în siguranță și eficient pentru o perioadă de 20 de ani de la data primei versiuni lansate. În această perioadă, caracteristicile de performanță și siguranță ale software-ului nu vor fi afectate în mod negativ într-o asemenea măsură încât sănătatea sau siguranța pacientului, utilizatorului sau a altor persoane să fie compromise. Activitățile de întreținere periodică a software-ului se vor efectua în conformitate cu procedurile de control al proiectării și de supraveghere ulterioară introducerii pe piață ale producătorului, pentru a asigura respectarea continuă a standardelor de siguranță și performanță

1.6 Restricții operaționale

Categorie	Descriere
Aspecte generale	• Rularea unei singure instanțe Central Station pe fiecare PC. • Se pot afișa maximum 32 de pacienți.

Copie necontrolată dacă este tipărită

1.7 Ghid simboluri

Simbol	Descriere
	Dată fabricație
	Producător
	Dispozitiv medical pe bază de rețetă
	Tastă dezactivare alarme
	Oprire sunet alarme
	Oprire sunet
	Toate alarmele dezactivate/Limite de alarmă pentru semnele vitale dezactivate
	Alarme suspendate la transmițător
	Alarmă suspendată
	Notificare alarmă
	Volum alarmă 1–3
	Volum alarmă 4–6
	Volum alarmă 7
	Avertisment
	Notificare actualizare
	Eroare imprimantă
	Oferă informații și sugestii suplimentare
	Informații suplimentare
[Paranteze pătrate]	Indică o tastă de pe ecranul tactil
„Ghilimele”	Indică un mesaj de pe ecran, o opțiune de setare, etc.

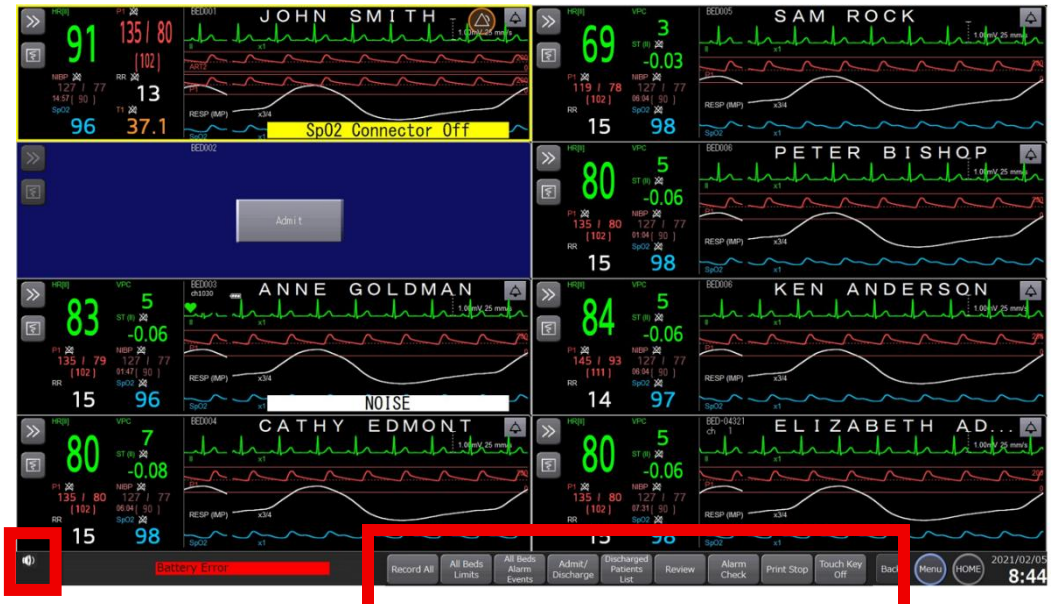
Simbol	Descriere
	Inregistrare
	Tipărire
	Afișare tastatură pe ecran
	Introducere comentariu
	Afișare comentariu
	Pauză temporizator
	Pictogramă tehnică EKG – Inlocuire EKG
	Pictogramă tehnică SpO2 – Verificare sondă
	Pictogramă sincronizare QRS/Puls
	Taste tactile dezactivate
	Fără stimulare
	Schimbare baterie transmițător[1]
	Nivel rămas baterie transmițător[1]
	Afișare/închidere taste cu pictograme pentru fiecare pat
	Export de date în curs
	Pictogramă transmisie WLAN
	Vizualizare ZM
	Vizualizare HiQ

1 Disponibilă exclusiv pentru transmițătoarele cu funcție de afișare a stării bateriei transmițătorului și este necesară setarea la nivelul transmițătorului.

Copie necontrolată dacă este tipărită

2 Operațiuni de bază

2.1 Ecran All Beds



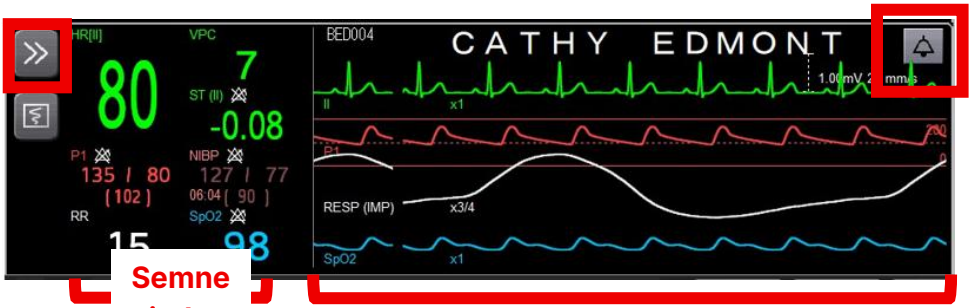
Volum alarmă

Taste funcționale pentru toate paturile

Caseta pacientului individual

Informații despre pacient

Tastă funcțională pat (acces rapid la funcțiile utilizate cel mai frecvent)



Pictograme alarmă

Semne vitale

Forme de undă

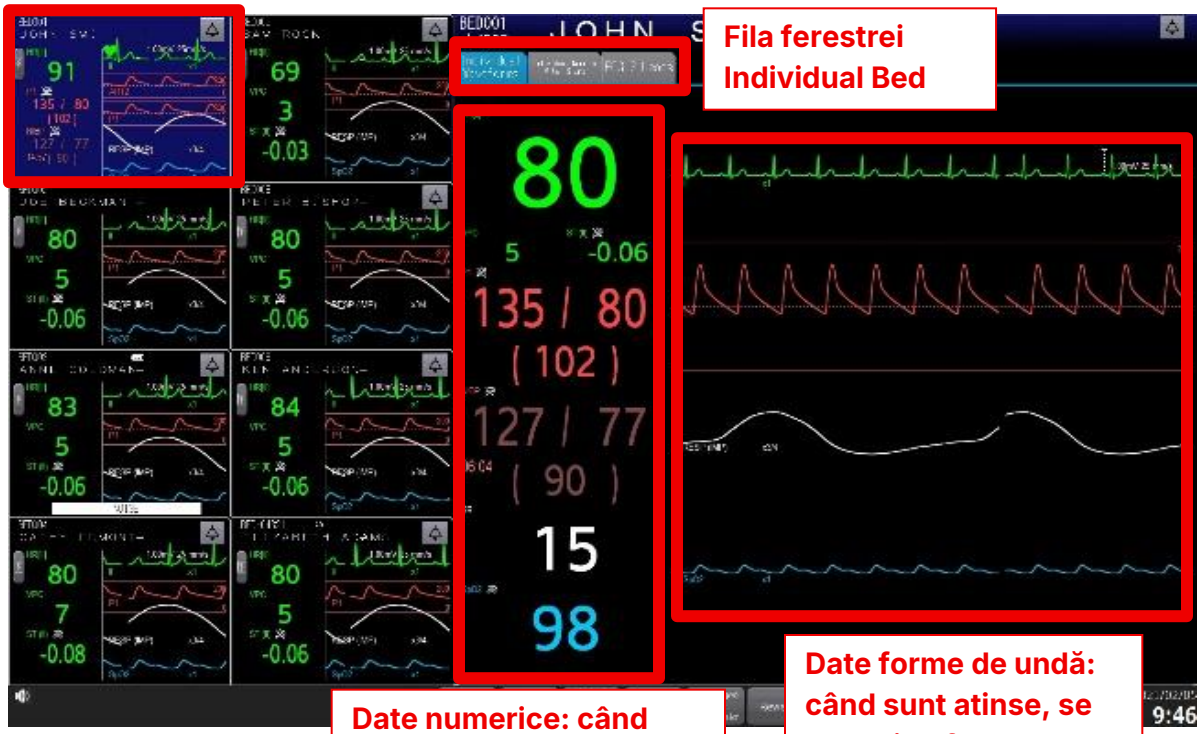
- Pentru a reveni la ecranul All Beds dintr-un alt ecran, atingeți [HOME] în colțul din dreapta jos.

Copie necontrolată dacă este tipărită

2.2 Fereastră Individual Bed

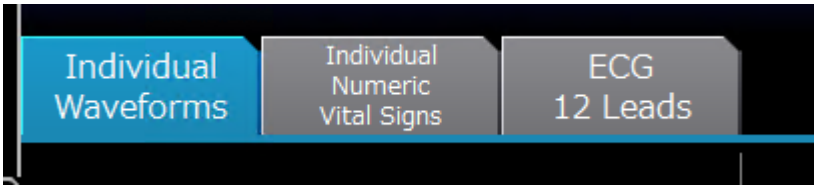
- Pentru a afișa fereastra Individual Bed, atingeți orice casetă de pacient în ecranul All Beds.

Fundalul ecranului pacientului afișat devine albastru



Copie necontrolată dacă este tipărită

File fereastră Individual Bed



- Afișează vizualizări alternative ale ferestrei Individual Bed

Fereastră valori numerice semne vitale individuale

Fereastră EKG cu 12 derivații

- În Fereastra EKG cu 12 derivații, sunt afișate următoarele date numerice și de EKG:
  - formă de undă:
    I, II, III, aVR, aVL, aVF, V1, V2, V3, V4, V5, V6, V, MCL, EKG1, EKG2
  - date numerice:
    HR, VPC, ST (I), ST (II), ST (III), ST (aVR), ST (aVL), ST (aVF), ST (V1), ST (V2), ST (V3), ST (V4), ST (V5), ST (V6), ST (V), ST (MCL), ST (EKG1), ST (EKG2)

Copie necontrolată dacă este tipărită

2.3 Deschiderea ferestrei Menu

1. Atingeți [Menu] pentru a afișa fereastra Menu.
2. Partea de jos a ferestrei Menu conține pictogramele categoriilor.

Pictograme ferestre: pictogramele care aparțin categoriei selectate mai jos sunt afișate aici.

Pictograme categorii: pictogramele sunt împărțite pe categorii, în funcție de conținutul ferestrelor.

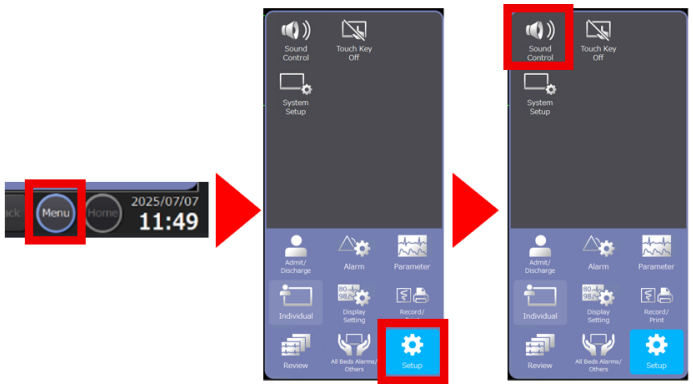
3. Atingerea unei pictograme de categorie afișează pictogramele de fereastră asociate cu categoria selectată.
4. Pentru a închide fereastra Menu, atingeți din nou [Menu].

Copie necontrolată dacă este tipărită

2.4 Setări semnal sonor

Setări semnal sonor

1. [Menu] > [Setup] > [Sound Control]



Volum alarmă

⚠ATENȚIE

Volumul alarmei nu poate fi setat sub limita definită prin setarea Alarm Volume Limit din ecranul System Setup.

1. Atingeți fila [Alarm] din fereastra Sound Control
2. Setați volumul alarmei.

Volum sincronizare

⚠ATENȚIE

Semnalul sonor de sincronizare de la monitorul central are o întârziere de 1 până la 3 secunde din cauza conexiunii la rețea.

⚠ATENȚIE

Monitorul central nu are funcție de analiză EKG. Este posibil ca semnalul sonor de sincronizare QRS să nu coincidă cu complexul QRS real al pacientului în timpul stimulării cardiace sau al aritmiilor complexe.

Monitorul central nu poate efectua analiză EKG, ceea ce poate cauza o potențială desincronizare a semnalului sonor de sincronizare QRS în timpul stimulării cardiace sau al aritmiilor complexe.

1. Atingeți fila [Sync Sound] din fereastra Sound Control
2. Schimbați setările.

Copie necontrolată dacă este tipărită

3 Internarea, externarea, transferul și schimbul de pacienți

3.1 Prezentare generală

Funcțiile Internare/Externare/Transfer/Schimb pot fi accesate prin atingerea tastei [Admit/Discharge] din partea de jos a ecranului.

Alternativ, tasta [Menu] poate fi utilizată pentru a accesa toate funcțiile Internare/Externare/Transfer/Schimb.

Copie necontrolată dacă este tipărită

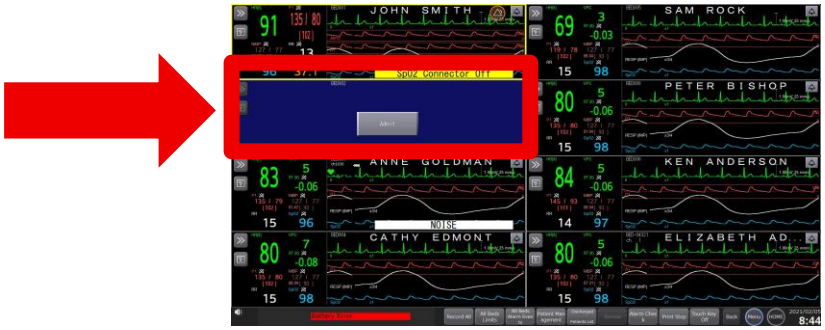
3.2 Internarea unui pacient

⚠AVERTISMENT

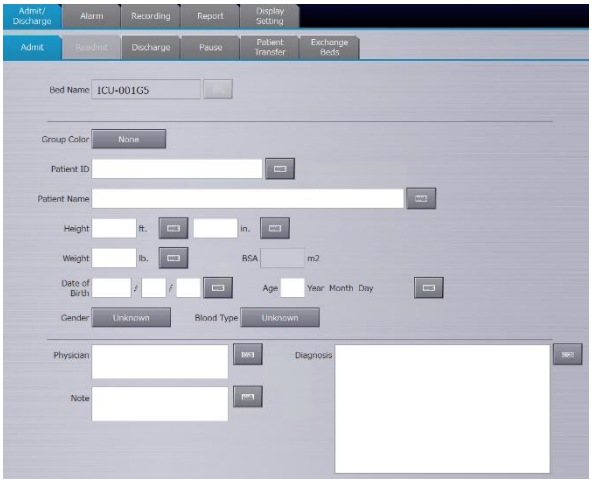
La internarea unui pacient nou, verificați setările alarmei.

Când un pacient este înregistrat în Central Station, pacientul este înregistrat, de asemenea, și pe monitorul de pat conectat la pacient.

1. Atingeți [Admit] în zona de afișare a datelor corespunzătoare patului la care este repartizat pacientul, pe ecranul All Beds. Este afișat un mesaj de confirmare a înregistrării pacientului.



2. Verificați informațiile afișate și atingeți [OK]. Se deschide fereastra Admit.



Dacă există o tastă [ ] lângă câmpul de introducere, la atingerea tastei respective se afișează o tastatură pe ecran.

3. Atingeți fiecare câmp de introducere pentru a introduce informațiile despre pacient sau scanați codul de bare al pacientului (dacă opțiunea este activată).
4. Confirmați că informațiile introduse sunt corecte.

Copie necontrolată dacă este tipărită

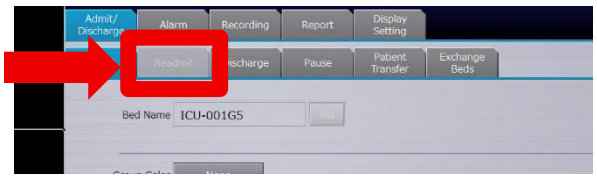
3.3 Reinternarea unui pacient externat recent

Puteți reinterna un pacient care a fost externat în ultimele 120 de ore. După reinternarea unui pacient, datele nou achiziționate sunt adăugate la informațiile despre pacient și la datele de analiză achiziționate înainte de externare.

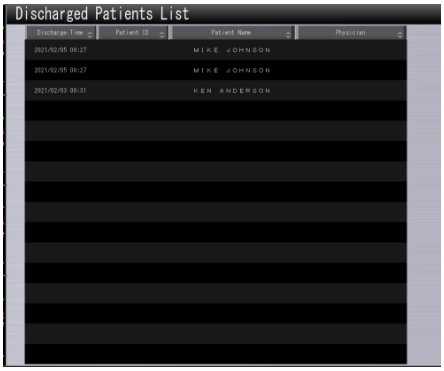
La reinternarea unui pacient, setările de alarmă și setările de formă de undă salvate din ferestrele de examinare sunt setările efectuate înainte de externarea pacientului.

1. Atingeți [Admit] în zona de afișare a datelor patului pentru a reinterna pacientul. Este afișat un mesaj de confirmare a înregistrării pacientului.

2. Atingeți fila [Readmit]. Este afișată lista pacienților externați.



3. Atingeți datele pacientului care urmează să fie reinternat. Sunt afișate informațiile despre pacient înainte ca acesta să fi fost externat.



4. Confirmați că a fost selectat pacientul corect verificând informațiile afișate și atingeți [Admit]. Este afișat un mesaj de confirmare.
5. Verificați mesajul și atingeți [OK]. Pacientul este reinternat și este inițiată monitorizarea.

Copie necontrolată dacă este tipărită

3.4 Externarea unui pacient

Când un pacient este externat, sunt șterse datele stocate pe monitorul central ale respectivului pacient, iar monitorizarea pacientului pe monitorul central se încheie.

1. [Menu] > [Admit/Discharge] > [Discharge]. Este afișat un mesaj de confirmare a externării pacientului. Verificați mesajul și atingeți [OK].

2. Toate datele pacientului pentru patul selectat sunt șterse, iar setările alarmei revin la setarea Alarm Master 1.

Copie necontrolată dacă este tipărită

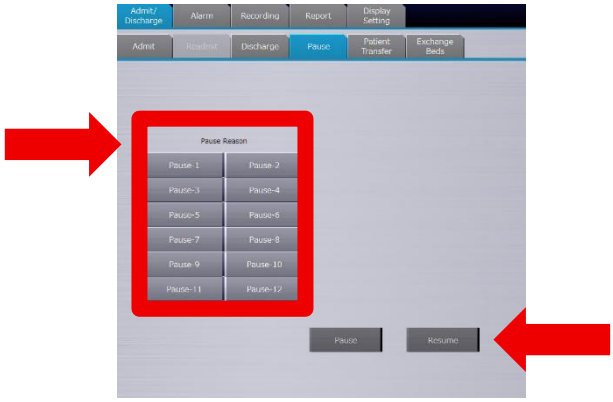
3.5 Întreruperea monitorizării unui pacient

Când pacientul lipsește temporar din pat și nu sunt transmise date de la respectivul monitor de pat către monitorul central, puteți întrerupe temporar monitorizarea pacientului, fără a șterge datele și setările pacientului.

Funcția de pauză întrerupe afișarea valorilor măsurate și funcționarea alarmei, fără a pierde informațiile și setările pacientului. În timp ce monitorizarea este întreruptă, pe ecranul monitorului central în dreptul patului pentru care s-a întrerupt monitorizarea este afișat motivul întreruperii.

1. Selectați caseta pacientului
2. [Menu] > [Admit/Discharge] > [Pause].

3. Atingeți pentru a selecta un motiv de întrerupere din „Pause Reasons”.



4. Atingeți [Pause]. Tasta [This Bed Is Paused] este afișată în zona de afișare a datelor corespunzătoare patului selectat. În interiorul tastei este indicat, de asemenea, și motivul întreruperii.
5. Pentru a relua monitorizarea întreruptă, atingeți tasta [This Bed is Paused]

6. Atingeți [Resume]

Copie necontrolată dacă este tipărită

3.6 Transferul pacientului la un alt dispozitiv de monitorizare

⚠ATENȚIE

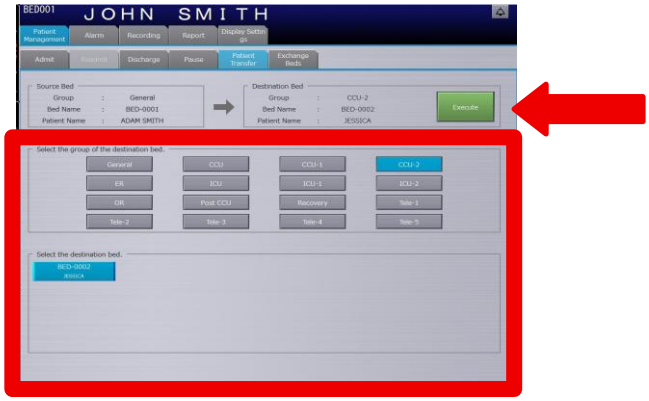
După transferul pacientului, toate setările, cu excepția informațiilor despre pacient și a setărilor de alarmă, revin la setările implicite.

⚠ATENȚIE

Mențineți monitorul de pat sursă și monitorul de pat destinație pornite și conectate la rețea până la finalizarea transferului pacientului sau a schimbului de paturi; în caz contrar, datele se pot pierde.

1. Selectați caseta pacientului
2. [Menu] > [Admit/Discharge] > [Patient Transfer].

3. Selectați grupul patului de destinație și patul de destinație.



4. Atingeți [Execute]. Este afișat un mesaj de confirmare. Confirmați că au fost selectate patul-sursă și patul de destinație corecte verificând informațiile despre pacient (numele patului, numele pacientului, ID-ul pacientului) pentru ambele paturi.

Copie necontrolată dacă este tipărită

5 Atingeți [Yes].
6 Atingeți [OK]. Pacientul este externat de la patul-sursă și internat la patul de destinație.

Copie necontrolată dacă este tipărită

3.7 Schimbarea dispozitivului de monitorizare (transferul datelor pe un alt dispozitiv de monitorizare)

Această procedură este disponibilă doar pentru un pat ale cărui date sunt salvate pe această Central Station.

Poziția patului pentru pacientul înregistrat pe Central Station nu se modifică. Datele de măsurare și setările (precum selecția formei de undă) pentru pat sunt menținute după schimbarea dispozitivului de monitorizare.

⚠ATENȚIE

Mențineți monitorul de pat sursă și monitorul de pat destinație pornite și conectate la rețea până la finalizarea transferului pacientului sau a schimbului de paturi; în caz contrar, datele se pot pierde.

1. Porniți dispozitivul de monitorizare pentru a monitoriza un pacient, apoi conectați dispozitivul la rețea.
2. [Menu] > [Admit/Discharge] > [Admit].

3. Atingeți zona de date a patului al cărui dispozitiv de monitorizare doriți să îl schimbați
4. Atingeți [Change Device]
5. Selectați grupul noului dispozitiv.

Copie necontrolată dacă este tipărită

6 Selectați noul dispozitiv în „Select the new device”.

7 Atingeți [Execute]. Este afișat un mesaj de confirmare.

8 Atingeți [Yes]

9 După ce datele sunt transferate pe dispozitivul de destinație, se afișează mesajul „Change Device: success”.

10 Atingeți [OK]. Pacientul este înregistrat automat pe dispozitivul de destinație.

Copie necontrolată dacă este tipărită

3.8 Schimbarea a două paturi

⚠ATENȚIE

Mențineți monitorul de pat sursă și monitorul de pat destinație pornite și conectate la rețea până la finalizarea transferului pacientului sau a schimbului de paturi; în caz contrar, datele se pot pierde.

1. Atingeți zona de date a oricăruia dintre cele două paturi care urmează să fie schimbate.
2. [Menu] > [Admit/Discharge] > [Exchange Beds].

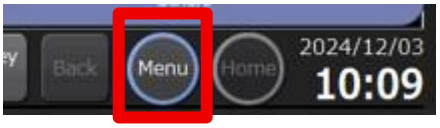
3. Selectați grupul patului cu care faceți schimbul.
4. Selectați patul cu care urmează să faceți schimbul la „Select the bed to exchange with”.

5. Atingeți [Execute]. Este afișat un mesaj de confirmare.
6. Confirmați că au fost selectate patul-sursă și patul de destinație corecte verificând informațiile despre pacient (numele patului, numele pacientului, ID-ul pacientului) pentru cele două paturi între care s-a efectuat schimbul. Atingeți [Yes].
7. După ce s-a efectuat schimbul între paturi, este afișat mesajul: „Exchange Beds: Success”. Atingeți [OK].

Copie necontrolată dacă este tipărită

3.9 Selectarea formei de undă și a valorii numerice pentru afișare

1. Selectați caseta pacientului
2. Atingeți tasta [Menu] din colțul din dreapta jos al ecranului



3. Atingeți tasta [Display Settings]

4. Atingeți fila pentru selectarea formei de undă sau selectarea valorii numerice

Copie necontrolată dacă este tipărită

4 Funcții de alarmă și parametri

4.1 Prezentare generală alarme

⚠AVERTISMENT

Setați volumul adecvat pentru semnalul sonor al alarmei, în funcție de mediul în care este utilizat monitorul central.

Atunci când se declanșează o alarmă, Central Station semnalează alarma după cum urmează, în funcție de nivelul alarmei.

- ✓ Semnal sonor alarmă
- ✓ Indicatorul de alarmă luminează intermitent sau continuu pentru alarma cu nivelul cel mai ridicat dintre alarmele generate în prezent.
- ✓ Când se declanșează alarma cu nivel de prioritate CRIZĂ sau AVERTISMENT, chenarul zonei de afișare a datelor corespunzătoare patului pentru care s-a declanșat alarma luminează continuu sau intermitent.
- ✓ Este afișat mesajul de alarmă. În cazul alarmelor legate de semnele vitale, sunt evidențiate datele numerice ale parametrului.
- ✓ Când oricare dintre următoarele situații are loc concomitent cu o altă alarmă, mesajele sunt afișate alternativ: „ALL ALARMS OFF”, „ALARMS SUSPENDED”, „Change Transmitter Battery”, „Arrhythmia Analysis Off”, „Comfort Care”, „All Alarms Off Comfort Care”.

Când o alarmă este dezactivată ori suspendată sau când funcția de alarmă este oprită, este afișată pe ecran una dintre următoarele pictograme.

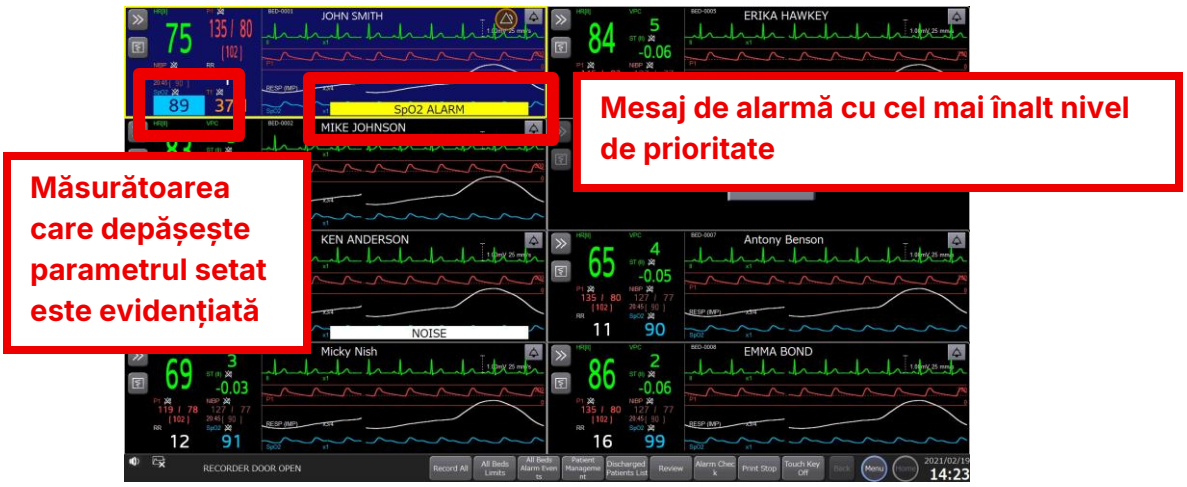
Pictogramă	Descriere
	Indică faptul că alarmele curente sunt dezactivate pentru o anumită perioadă de timp. Timpul rămas până la activare este indicat, de asemenea, prin această pictogramă.
	Indică faptul că toate alarmele sunt suspendate pentru o anumită perioadă de timp pe un monitor de pat.
	Indică faptul că limita superioară sau inferioară pentru ST sau altă limită de alarmă ori alarma de aritmie este dezactivată. Această opțiune este disponibilă numai atunci când marcajul Limit Alarm Off este setat la ON. Indică faptul că toate alarmele sunt dezactivate la monitorul de pat.
	Indică faptul că toate alarmele sunt suspendate pentru o anumită perioadă de timp la transmițător.

Copie necontrolată dacă este tipărită

4.2 Afișaj alarme

Atunci când alarme de niveluri diferite se declanșează simultan, semnalul sonor al alarmei pornește, iar indicatorul de alarmă luminează intermitent sau continuu pentru alarma cu nivelul cel mai înalt.

Ecran All Beds



Fereastră Individual Bed

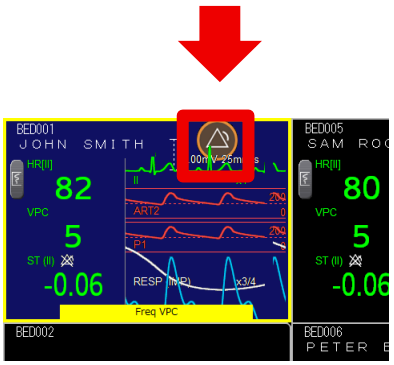
Copie necontrolată dacă este tipărită

4.3 Oprirea sunetului la alarme

⚠AVERTISMENT

Atunci când semnalul sonor al unei alarme este oprit pe Central Station, este oprit și pe dispozitivul de monitorizare. Atunci când semnalul sonor al unei alarme este oprit pe dispozitivul de monitorizare, este oprit și pe Central Station.

1 Atingeți [ ] în zona de afișare a datelor patului pentru a opri semnalul sonor al alarmelor.



2 Pictograma de oprire a semnalului sonor al alarmei ( ) și minutele rămase sunt afișate la patul al cărui semnalul sonor al alarmelor este oprit.

Semnal sonor alarmă	Semnalul sonor al alarmei se oprește – mesajul de alarmă rămâne afișat pe ecran.
Indicație pe ecran în timp ce semnalul sonor al alarmei este oprit	Se afișează pictograma de oprire a semnalului sonor al alarmei ( ) și minutele rămase.
Condiții pentru reactivarea alarmelor	• Când se declanșează o alarmă diferită de cea cu semnalul sonor oprit • Când cauza alarmei a fost eliminată temporar, dar reapare • Când cauza alarmei continuă și după perioada de oprire a semnalului sonor.

Copie necontrolată dacă este tipărită

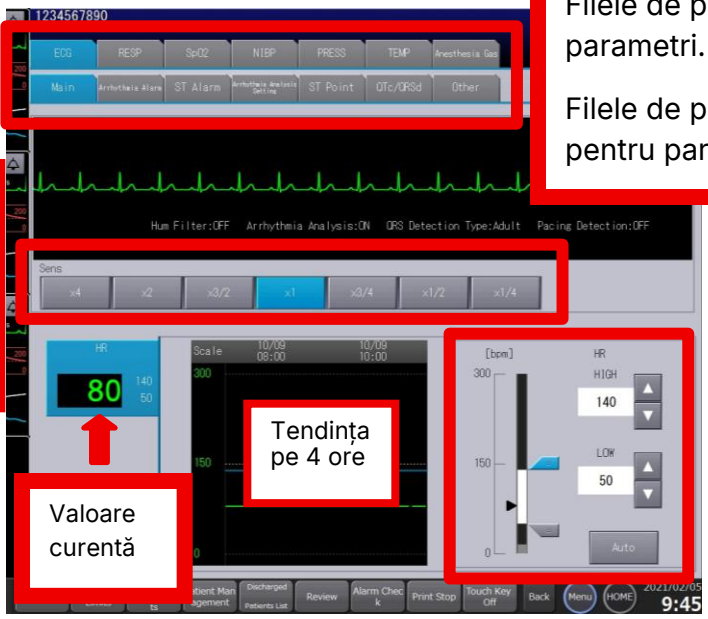
4.4 Setarea parametrilor, a scalei și a sensibilității

1. Selectați caseta pacientului
2. Atingeți tasta [Menu] din colțul din dreapta jos al ecranului

3. Atingeți tasta [Parameter]

Vor fi afișate toate opțiunile de parametri. La selectarea oricăreia dintre ele se va deschide fereastra Parameter Setup

4.5



Filele de pe rândul de sus comută între parametri.

Filele de pe rândul de jos indică detaliile pentru parametrul curent selectat.

Atingeți pentru a schimba sensibilitatea/ scala dorită

Tendința pe 4 ore

Valoare curentă

Folosiți săgețile sau glisorul pentru a modifica setările maxime și minime.

Copie necontrolată dacă este tipărită

Setarea alarmelor de aritmie

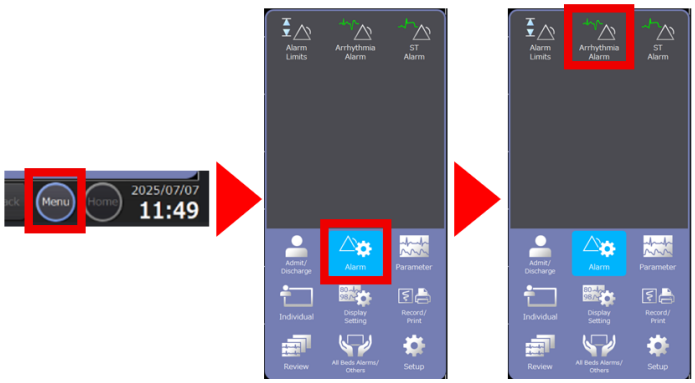
⚠AVERTISMENT

Pentru monitorizarea aritmiei, setați parametrul ARRHYTHMIA ANALYSIS la ON. În caz contrar, nu există semnal sonor sau indicație pentru alarmele de aritmie, cu excepția celei de ASYSTOLE.

⚠AVERTISMENT

Când alarma este dezactivată pentru o aritmie, nu se va mai declanșa nicio alarmă pentru acel tip de aritmie.

1 [Menu] > [Alarms] > [Arrythmia Alarm].



2 Atingeți zona de date a patului pentru care urmează să setați alarmele.

3 Setați alarma de aritmie la [ON] sau [OFF].

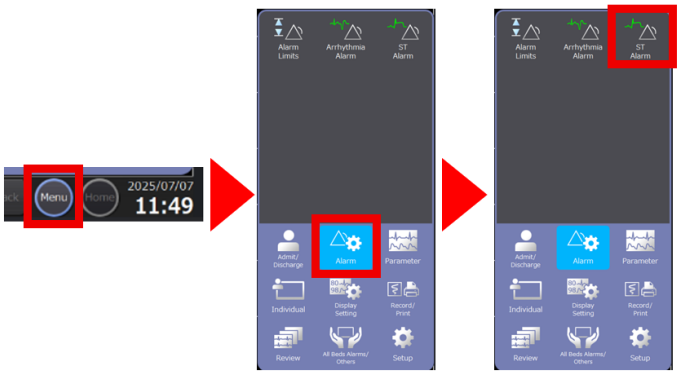
4 Setați condiția de detectare folosind [▲] sau [▼].

ASYSTOLE, V FIB și V TACHY sunt fixate la ON.

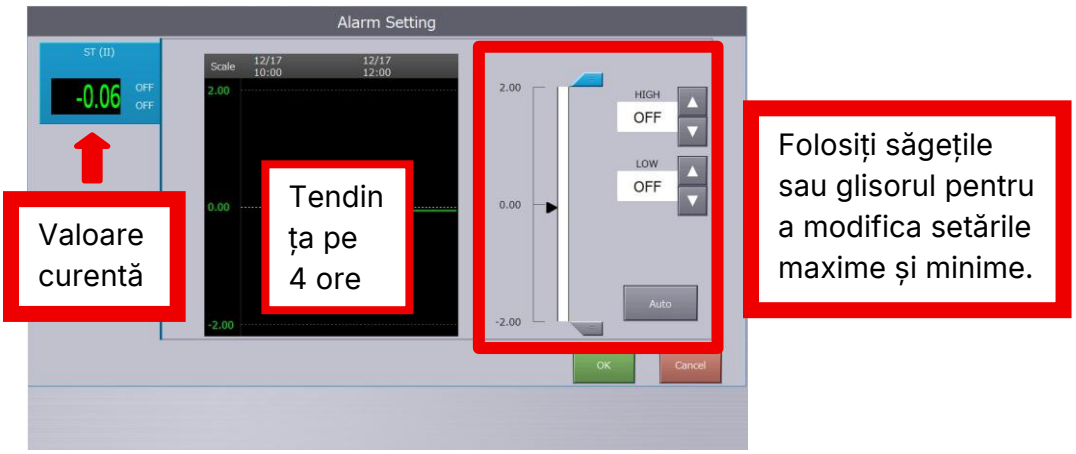
Copie necontrolată dacă este tipărită

4.6 Setarea alarmelor ST

1. [Menu] > [Alarms] > [ST Alarm].



2. Atingeți zona de date a patului pentru care urmează să setați alarmele.
3. Atingeți tasta parametrului pentru a seta limitele de alarmă. Este deschisă fereastra de setare a alarmei.
4. Utilizați bara glisantă pentru limita superioară/inferioară pentru a seta limitele de alarmă **SAU** reglați valoarea atingând [▲] sau [▼].

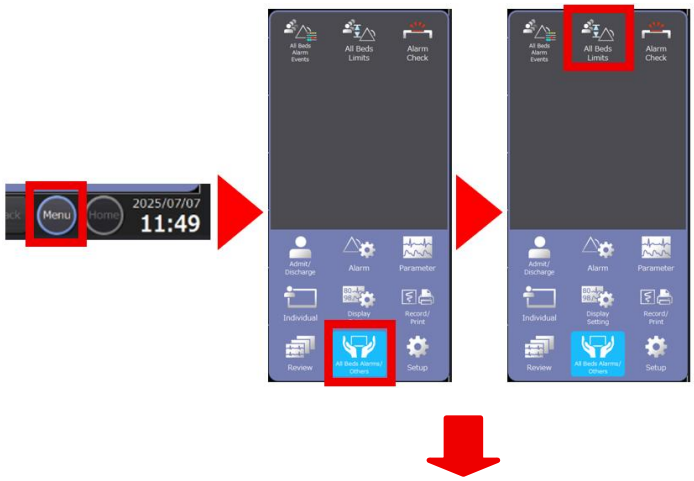


Copie necontrolată dacă este tipărită

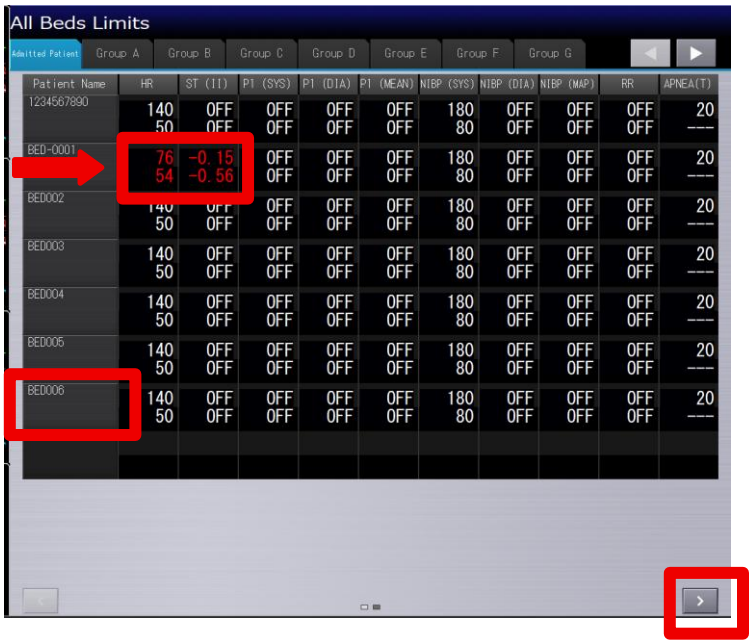
4.7 Fereastra All Beds Limits

Afișează setările limitelor de alarmă pentru mai mulți pacienți în același timp.

1 [Menu] > [All Beds Alarms/Others] > [All Beds Limits].



Setările Alarm Master sunt afișate cu alb. Dacă o setare de limită este modificată de la setarea Alarm Master, culoarea valorii se schimbă în roșu.



Atingeți orice pat pentru a afișa fereastra de setări ale alarmei

Derulați pentru a vedea mai mulți parametri

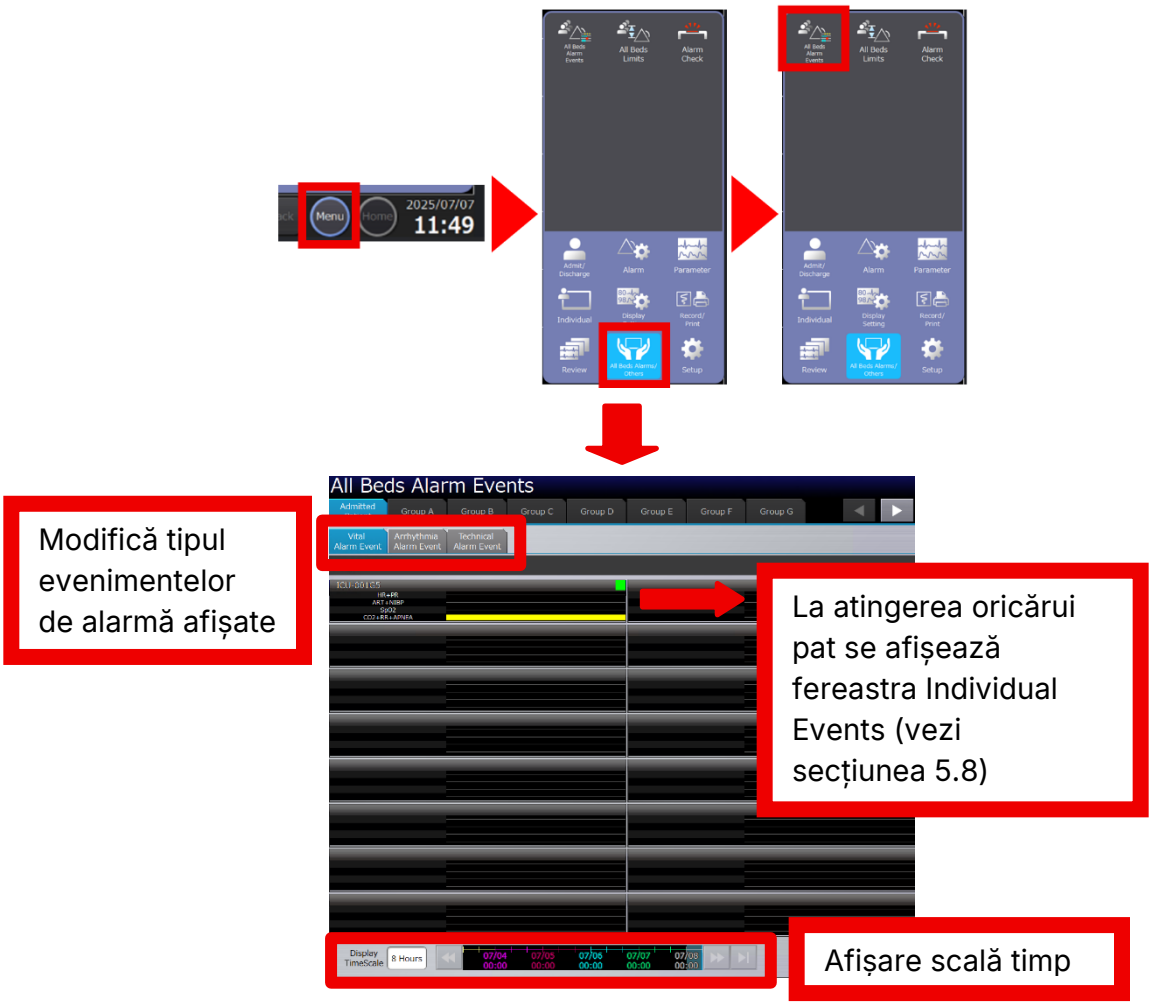
Copie necontrolată dacă este tipărită

4.8 Fereastra All Beds Alarm Events

Afișează toate evenimentele de alarmă pentru pacienții internați într-o singură fereastră.

Fereastra All Beds Alarm Events afișează până la 120 de ore de evenimente de alarmă pentru mai mulți pacienți, în cele mai recente fișiere (până la 10.000 de evenimente per pacient).

1 [Menu] > [All Beds Alarms/Others] > [All Beds Alarm Events].



Copie necontrolată dacă este tipărită

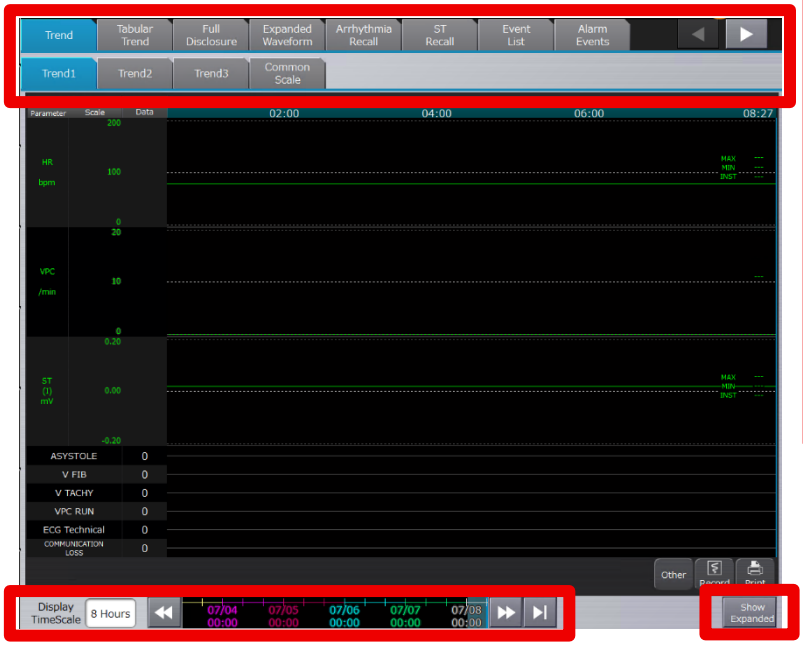
5 Revizuirea datelor pacientului

5.1 Afișarea unei ferestre de revizuire

1. Selectați caseta pacientului
2. Atingeți tasta [Menu] din colțul din dreapta jos al ecranului

Vor fi afișate toate opțiunile de revizuire. La alegerea oricăreia dintre ele se va deschide fereastra Review

Fereastra Individual Review



Filele de pe rândul de sus comută între ferestrele de revizuire.

Filele de pe rândul de jos indică detaliile ferestrei de revizuire selectate. Folosiți săgețile pentru a afișa mai multe ferestre de revizuire.

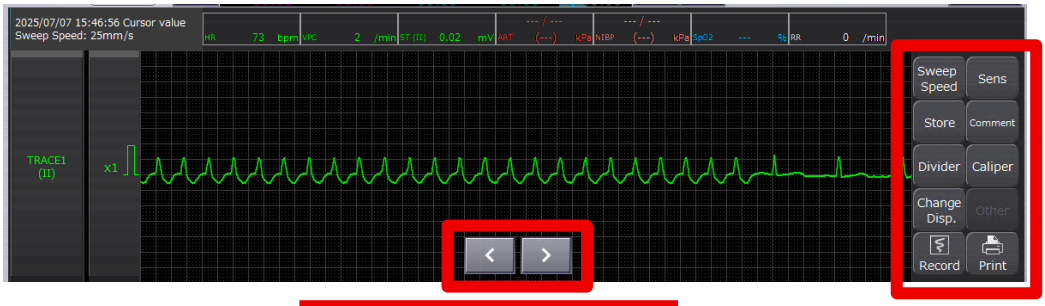
Afișare scală timp

Panoul Expanded Waveform – afișează 10 secunde din forma de undă selectată în fiecare fereastră de examinare.

Copie necontrolată dacă este tipărită

5.2 Panoul Expanded Waveform

➢ Accesați-l atingând tasta [Show Expanded] din colțul din dreapta jos al ferestrei Review

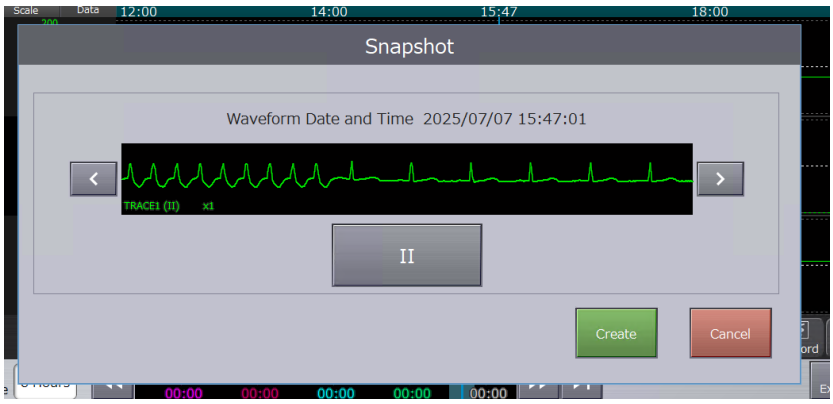


Deplasează forma de undă la stânga sau la dreapta cu 1 secundă.

Tastele din bara laterală indică acțiunea corespunzătoare.

➢ Puteți crea un fișier de revizualizare a aritmiei pentru un segment selectat de 8 secunde al unui EKG

1. Atingeți tasta [Store] de pe bara laterală și este afișată fereastra de captură
2. Atingeți tasta [Nothing Selected] și alegeți o derivație EKG. Utilizați săgețile pentru a regla
3. Atingeți [Create] pentru a crea fișierul de revizualizare. Unda EKG a derivației selectate este înregistrată într-un fișier de revizualizare a aritmiei



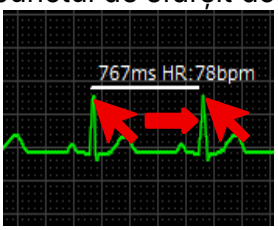
Copie necontrolată dacă este tipărită

5.3 Măsurarea unei forme de undă cu ajutorul cursorului

1 Atingeți [Caliper] în bara laterală. Se deschide fereastra de măsurare.

2 Atingeți elementul de măsurat (R-R, P-R, etc.).

3 Atingeți punctul de început și punctul de sfârșit dorite pe forma de undă.



4 Repetați pașii 2 și 3 pentru toate măsurătorile dorite.

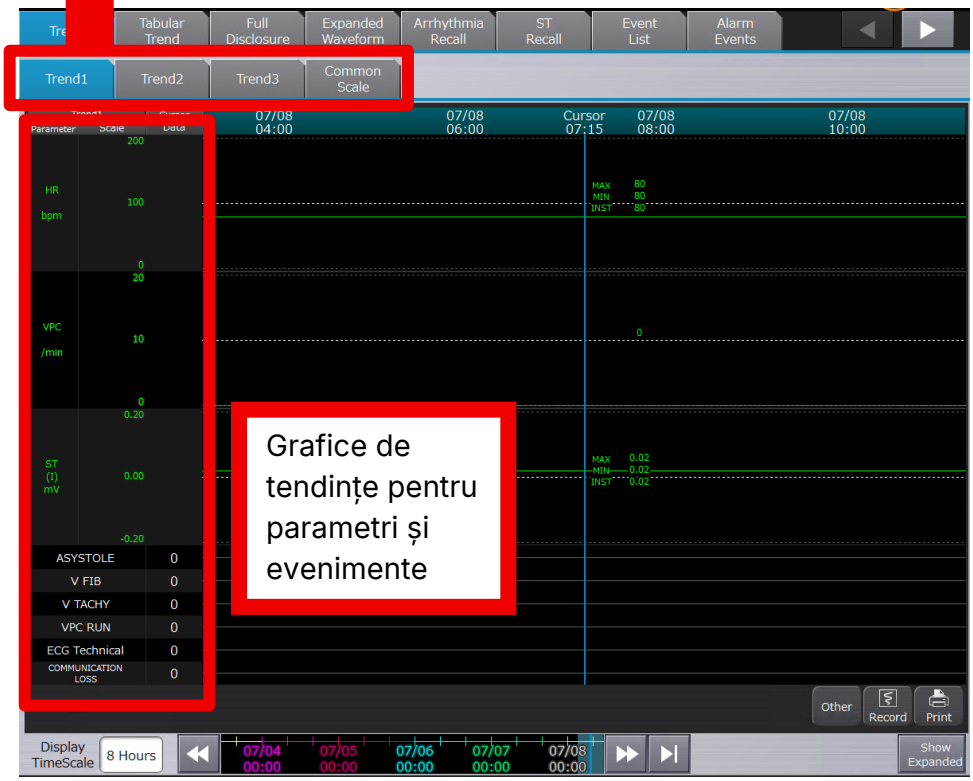
5 Atingeți [Entry] pentru a înregistra valoarea măsurată cu ajutorul cursorului în lista de evenimente.

Copie necontrolată dacă este tipărită

5.4 Ferestre Trend

Ferestrele Trend afișează valorile măsurate ale parametrilor și evenimentele din ultimele 120 de ore sub formă de grafice de tendință.

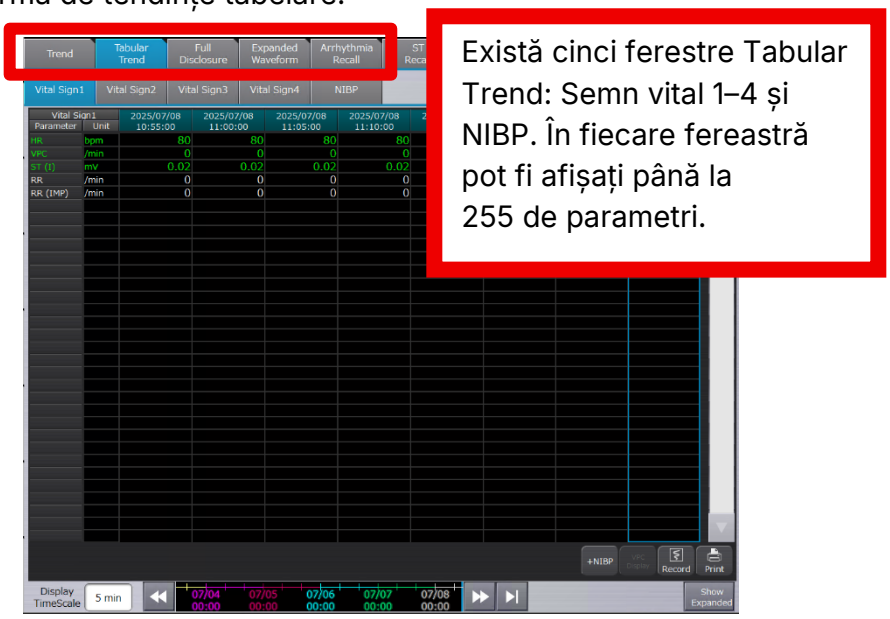
Nume fereastră	Număr parametri afișați	Număr evenimente afișate
Tendința 1	3	6
Tendința 2	3	6
Tendința 3	7	3
Scală comună	4	3



Copie necontrolată dacă este tipărită

5.5 Fereastra Tabular Trend

Ferestrele Tabular Trend afișează valorile măsurate ale parametrilor din ultimele 120 de ore sub formă de tendințe tabelare.



5.6 Fereastra Full Disclosure

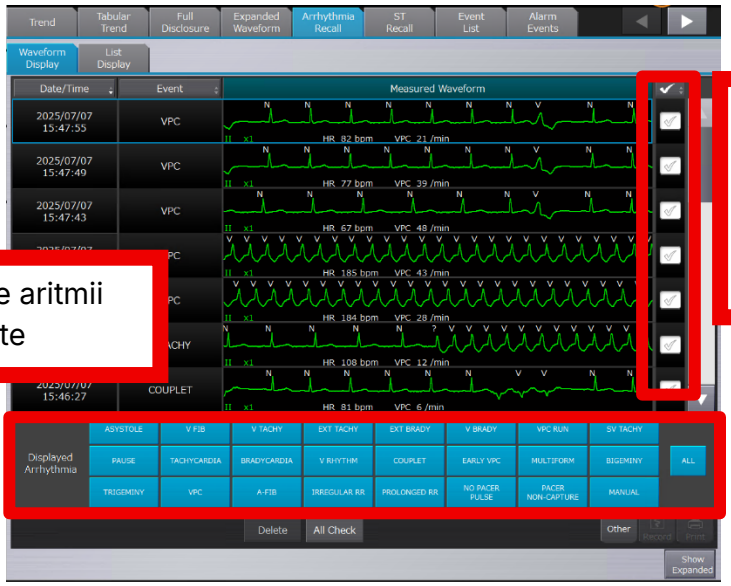
Monitorul central stochează înregistrarea completă a formelor de undă pentru o perioadă de 120 de ore, pentru până la 16 parametri pentru fiecare pat monitorizat. Puteți selecta afișarea completă a formelor de undă pe baza parametrilor stocați.

Copie necontrolată dacă este tipărită

5.7 Fereastra Arrhythmia Recall

Ferestrele Arrhythmia Recall afișează lista fișierelor de revizualizare care sunt create automat atunci când se produce o aritmie.

Fișierele de revizualizare a aritmiilor sunt create pentru cele mai recente 1500 de aritmii pentru fiecare pat.



Selectați ce aritmii să fie afișate

Alegeți forma de undă dorită pentru tipărire/ștergere/transmitere către EMR (dacă funcția este disponibilă)

5.8 Fereastra ST Recall

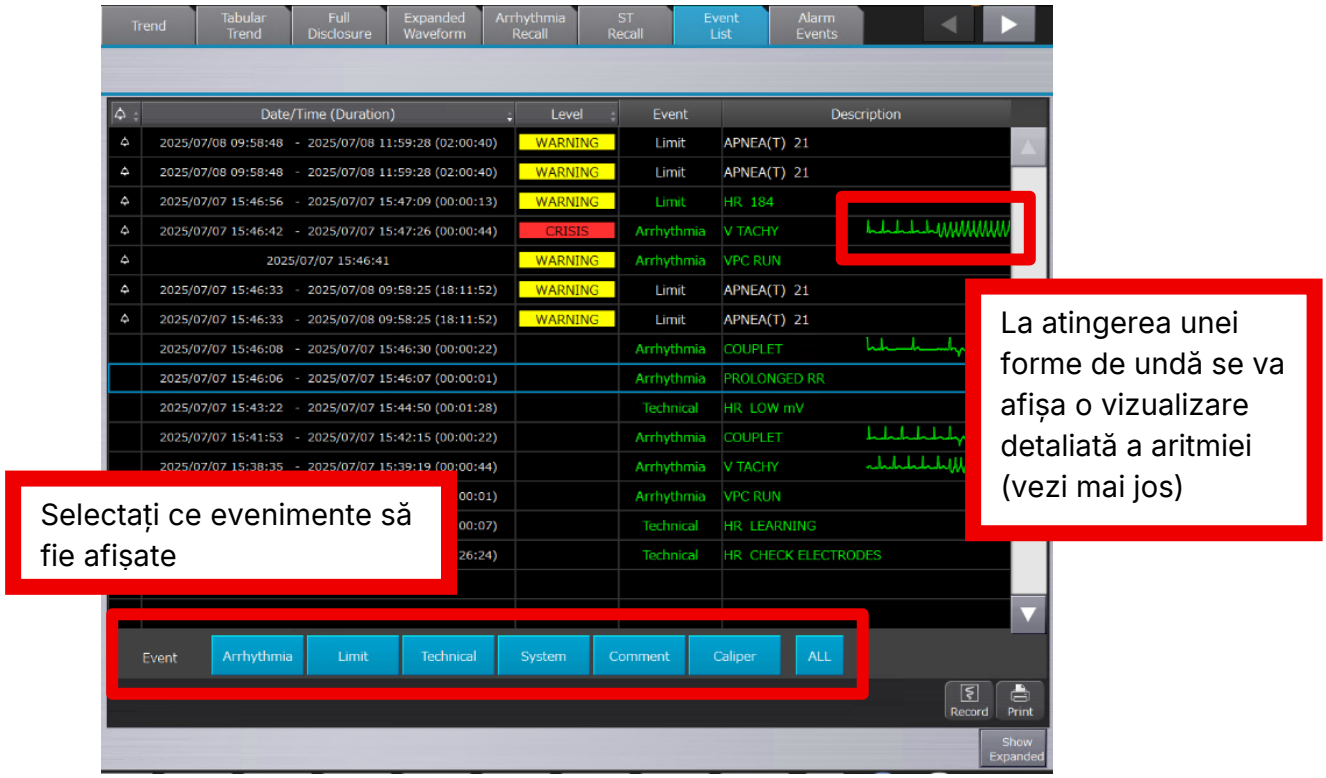
Fereastra ST Recall afișează fișiere de revizualizare ST pentru ultimele 120 de ore. Fișiere de revizualizare ST sunt create în fiecare minut.

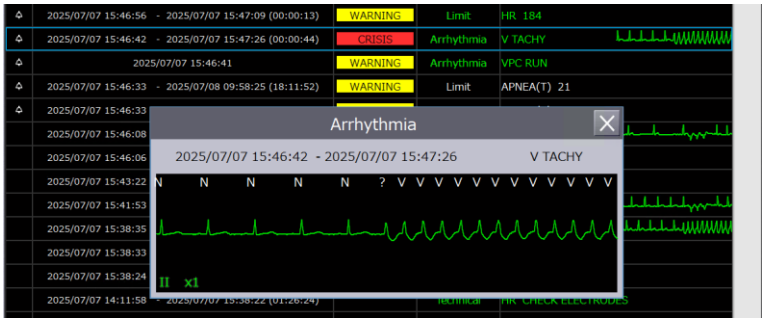
Derivația de monitorizare și sensibilitatea

Copie necontrolată dacă este tipărită

5.9 Fereastra Event List

Fereastra Event List afișează evenimentele din ultimele 120 de ore pentru paturile monitorizate. Pot fi salvate cele mai recente 10.000 de fișiere pentru fiecare pat.

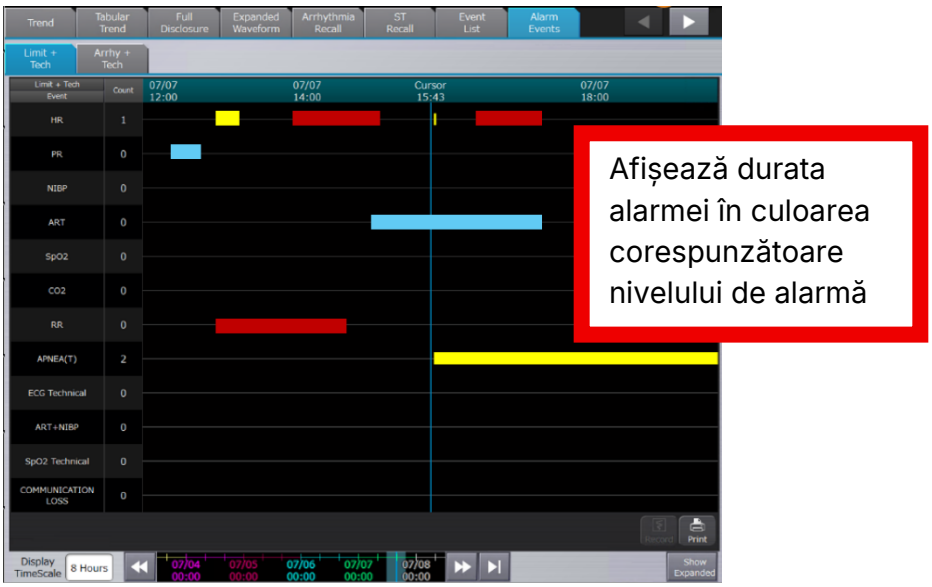




Copie necontrolată dacă este tipărită

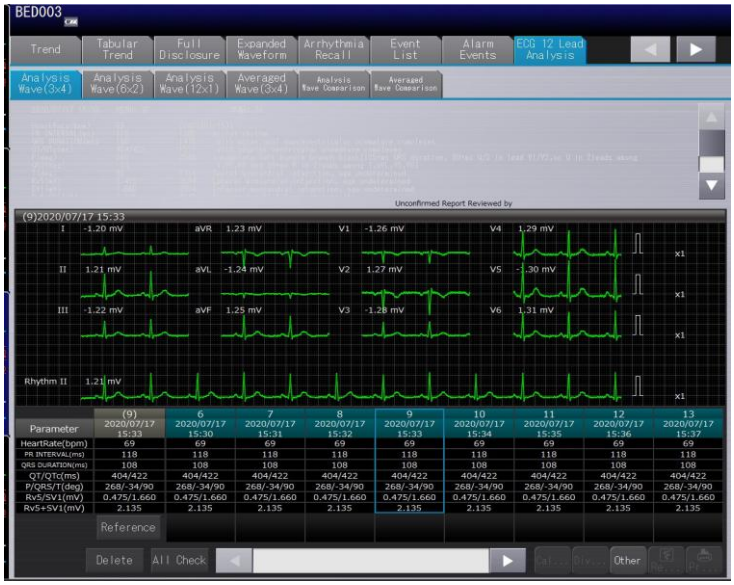
5.10 Fereastra Alarm Events

Ferestrele Alarm Events afișează până la 10.000 de fișiere de evenimente de alarmă pentru un pacient în ultimele 120 de ore. Există două ferestre Alarm Events: Limit+Tech și Arrhy+Tech. Pentru fiecare fereastră pot fi afișate până la 12 evenimente.



5.11 Fereastra ECG 12 Lead Analysis

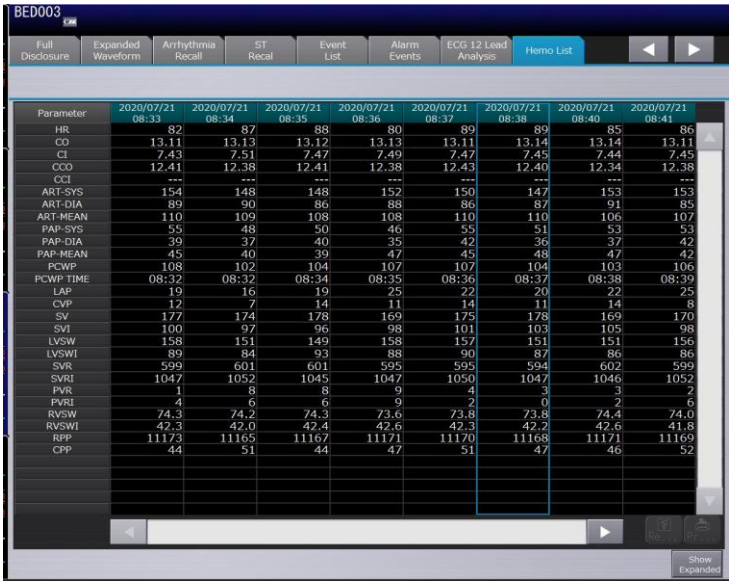
Ferestrele ECG 12 Lead Analysis afișează rezultatele analizei EKG cu 12 derivații efectuate pe monitoarele de pat. Pe monitorul central pot fi salvate până la 200 de fișiere pentru fiecare pat.



Copie necontrolată dacă este tipărită

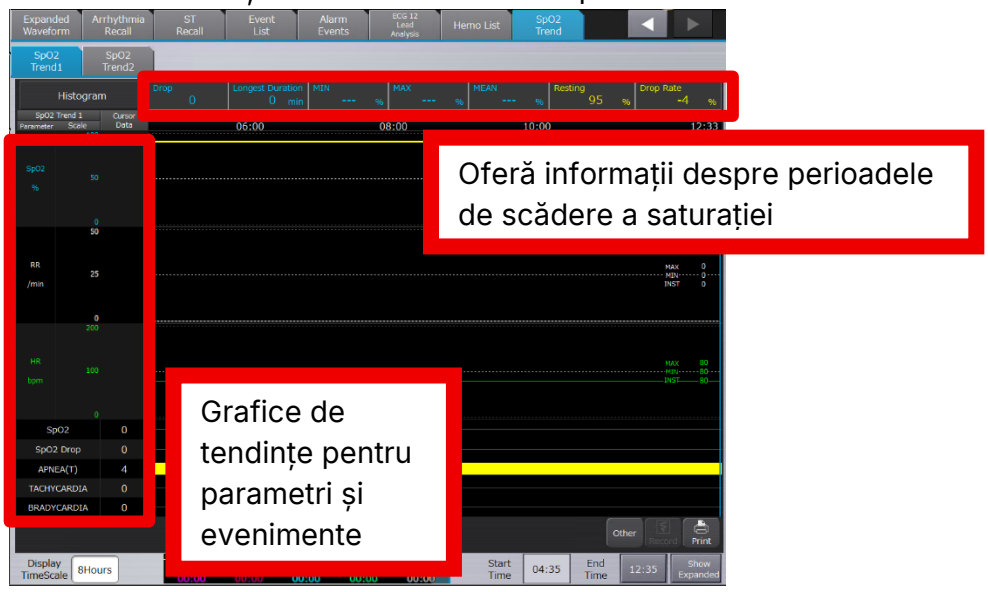
5.12 Fereastra Hemodynamics List

Fereastra Hemodynamics List afișează valorile parametrilor hemodinamici înregistrate în fereastra de măsurare CO, în fereastra de introducere a valorilor tensiunii arteriale și parametrilor hemodinamici. Valorile parametrilor hemodinamici sunt înregistrate automat la măsurarea CCO pe un monitor de pat.



5.13 Fereastra SpO2 Trend

Fereastra SpO2 Trend afișează informații privind tendințele din perioada de timp selectată. Puteți selecta perioada de timp a datelor de afișat în ferestre din datele achiziționate în ultimele 120 de ore. Ferestrele afișează grafice de tendință și histograme ale valorilor SpO2, inclusiv numărul și durata scăderilor de SpO2.



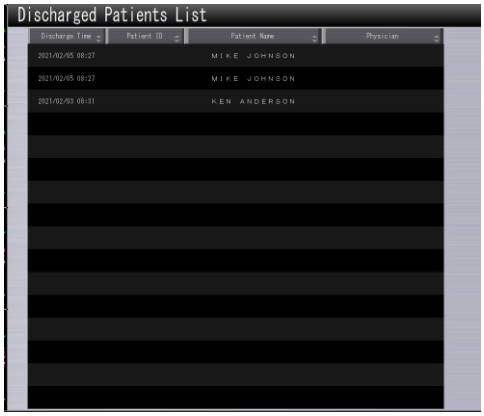
Copie necontrolată dacă este tipărită

5.14 Revizuirea datelor pacienților externați

Fereastra Discharged Patient List afișează informațiile despre pacienții externați de pe Central Station în ultimele 120 de ore și pacienții ale căror date au fost șterse de pe Central Station în ultimele 120 de ore. Aici sunt incluși pacienții care au fost șterși prin schimbarea canalului.

1. Selectați caseta pacientului
2. [Menu] > [Admit/Discharge] > [Discharged Patients List]

3. Atingeți numele pacientului ale cărui date doriți să le revizuiți.



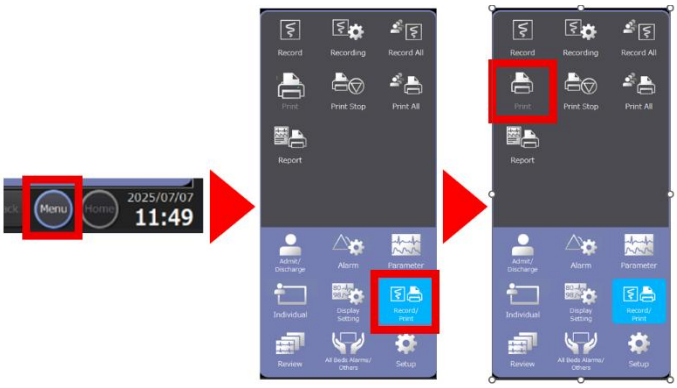
Va fi deschisă fereastra de revizuire pentru pacientul selectat. Pentru mai multe informații, consultați secțiunile 5.1–5.13.

Copie necontrolată dacă este tipărită

6 Funcții de tipărire și raportare

6.1 Tipărirea individuală a formelor de undă

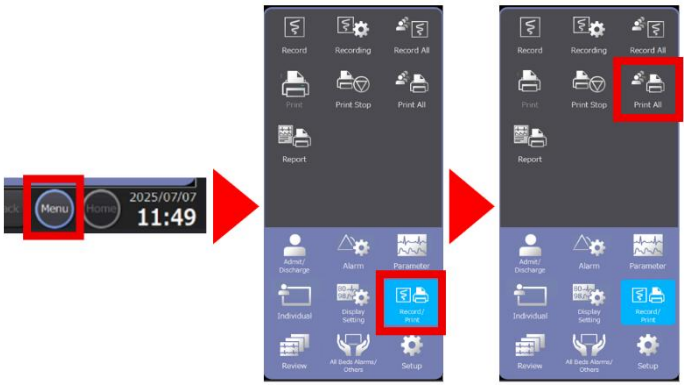
1. [Menu] > [Record/Print] > [Print].



6.2 Tipărirea formelor de undă pentru toate paturile

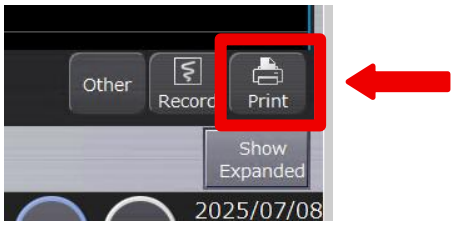
1. [Menu] > [Record/Print] > [Print All].

Tipărirea se oprește automat după ce au fost tipărite toate formele de undă.



6.3 Tipărirea ferestrei Review

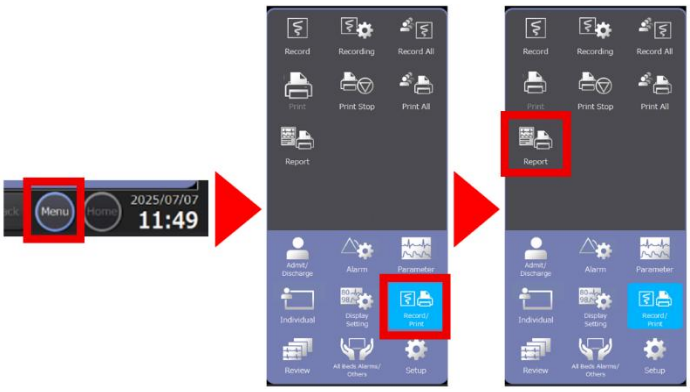
➢ Toate datele din fereastra Review pot fi tipărite atingând tasta [Print] din colțul din dreapta jos al oricărui ecran Review.



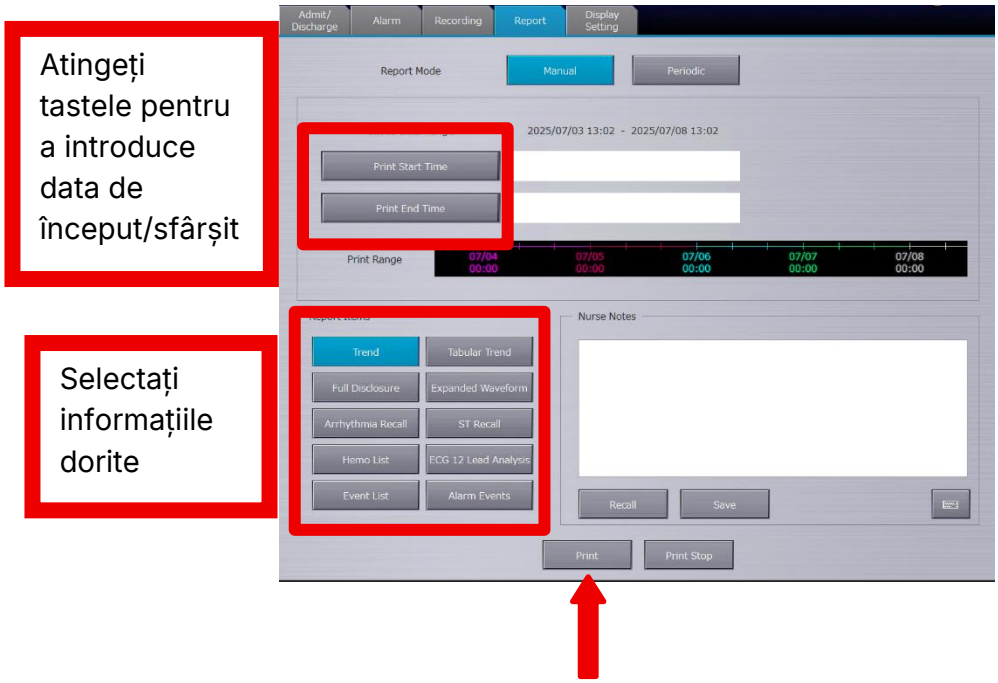
Copie necontrolată dacă este tipărită

6.4 Tipărirea rapoartelor

1 [Menu] > [Record/Print] > [Report]



2 Introduceți informațiile solicitate în fereastra Report



3 Atingeți [Print] apoi [Yes] la mesajul de confirmare.

Copie necontrolată dacă este tipărită

7 Cerințe hardware

7.1 Configurație hardware

Central Station este un produs software care se instalează pe un computer comercial obișnuit, având următoarele cerințe hardware minime:

- CPU: Intel© Core™ Ultra 5 235/235T
- RAM: 8 GB RAM
- Capacitate de stocare: Unitate Solid State Drive de 512 GB
- USB: Minimum 3 porturi USB pentru mouse, tastatură și unitate flash USB. Atunci când sunt utilizate anumite accesorii sau ecrane tactile sunt necesare porturi suplimentare (opțional).
- Interfețe de rețea: 1 port Ethernet cu fir pentru rețeaua NK de monitorizare a pacienților
  1 port Ethernet cu fir pentru rețeaua spitalului (opțional)
- Display: Trebuie să accepte o rezoluție de 1920x1080 și funcționalitatea de ieșire audio
- Ecran tactil: Driver de ecran tactil compatibil cu HID de la Microsoft

⚠AVERTISMENT

Nu instalați și nu rulați pe Central Station niciun software care nu a fost specificat de Nihon Kohden.

⚠AVERTISMENT

În timpul funcționării Central Station, nu conectați la aceasta o unitate flash USB și nici un alt dispozitiv.

⚠ATENȚIE

Verificați dacă setările de comunicare HL7 sunt configurate corect pentru a asigura o integrare adecvată cu sistemul EMR.

Copie necontrolată dacă este tipărită

8 Depanare și mesaje de eroare

8.1 Depanare

Problemă	Cauză posibilă	Acțiune
Internare/Externare/Transfer/Schimb		
Nu se pot transfera datele unui pacient, nu se poate întrerupe temporar monitorizarea și nu se pot schimba paturile monitorizate.	Datele pacientului nu sunt salvate pe monitorul central.	Efectuați această operațiune pe monitorul central pe care sunt salvate datele pacientului.
Nu se poate schimba canalul de primire.		
Nu se poate interna/externa un pacient.	Datele pacientului nu sunt salvate pe monitorul central.	Efectuați această operațiune pe monitorul central pe care sunt salvate datele pacientului.
Nu se poate selecta un pat ca destinație pentru un transfer de pacient sau o schimbare de pat.	Monitorul de pat este oprit	Porniți monitorul de pat.
Mesajul „Transferring” este afișat pe ecran, dar nu se modifică în „Completed” după transferul pacientului.	În timpul transferului pacientului sau al schimbării monitorului, monitorul central a fost oprit. Sau au existat probleme cu rețeaua și transferul a eșuat.	Atunci când datele unui pacient rămân în fereastra Discharged Patients List, reinternați pacientul. Setați setările de alarmă, deoarece setările de alarmă sunt inițializate atunci când pacientul este reinternat.
Atunci când datele pacientului nu rămân în fereastra Discharged Patients List, datele pacientului sunt șterse. Datele șterse nu pot fi recuperate. Internați pacientul din nou.		
Mesajul „Patient Transfer: Failed” este afișat pe ecran după transferul pacientului.		
Mesajul „Change Device: Failed” este afișat pe ecran după schimbarea monitorului.		
Toate datele pacientului se pierd după transferul pacientului.		
Nu se poate relua monitorizarea după o pauză de monitorizare.	Monitorizarea patului a fost întreruptă temporar pe un transmițător care dispune de funcția de pauză, iar alimentarea transmițătorului este pornită.	Opriți și reporniți transmițătorul pentru a relua monitorizarea.

Copie necontrolată dacă este tipărită

Vizualizare date pacient		
Forma de undă nu este afișată.	Pacientul a fost externat.	Internați pacientul.
	Monitorizarea patului este întreruptă temporar.	Reluați monitorizarea.
	Monitorul de pat, receptorul pentru mai mulți pacienți sau telemetrul pentru semne vitale este oprit.	Porniți monitorul de pat, receptorul pentru mai mulți pacienți sau telemetrul pentru semne vitale.
	Derivația/eticheta măsurată în prezent este diferită de derivația/eticheta care urmează să fie afișată pe ecran.	Confirmați setarea, astfel încât derivația/eticheta măsurată în prezent să corespundă cu derivația/eticheta care urmează să fie afișată pe ecran.
	Forma de undă nu este selectată ca formă de undă afișată.	Setați forma de undă ca formă de undă afișată.
Datele numerice nu sunt afișate.	Parametrul datelor numerice nu este selectat ca parametru afișat.	Setați parametrul datelor numerice ca parametru afișat.
	Eticheta datelor numerice măsurate în prezent este diferită de eticheta care urmează să fie afișată.	Confirmați setarea astfel încât eticheta datelor numerice măsurate în prezent să corespundă cu eticheta care urmează să fie afișată.
	O alarmă pentru semne vitale s-a produs la un parametru care nu este setat ca parametru afișat, iar datele sale numerice au luat locul datelor numerice setate la parametrul afișat.	Datele numerice ale unui parametru pentru care este în curs o alarmă de semne vitale au o prioritate mai mare de afișare.
Frecvența cardiacă nu este măsurată corect.	Modul de detecție QRS nu este setat corect.	Schimbați modul de detecție QRS.
	Pragul de detecție QRS nu este setat corect.	Reglați sensibilitatea de detecție QRS.
	Forma de undă este prea mare sau prea mică.	
	Pragul de detecție QRS a fost modificat.	
	Complexele QRS și impulsurile stimulatorului cardiac nu sunt diferențiate.	Setați detectarea stimulării cardiace la [ON].
Respirația nu este măsurată corect.	Forma de undă este prea mare sau prea mică.	Setați sensibilitatea adecvată.
	Sensibilitatea pentru respirație este modificată.	
	Funcția de măsurare a respirației prin impedanță este dezactivată.	Activați funcția de măsurare a respirației prin impedanță.

Copie necontrolată dacă este tipărită

Alarme		
Fără alarmă.	Fiecare setare de alarmă este setată la OFF.	Porniți alarmele necesare (semne vitale, aritmie, ST).
	Analiza aritmiei este setată la OFF.	Activați funcționalitatea de analiză a aritmiei.
	Pe monitorul de pat, funcția „Comfort Care" este setată la On, iar funcția „Send alarms to network" este setată la Off.	Schimbați setările pentru „Comfort Care" și „Send alarms to network" pe monitorul de pat. Aceste setări nu pot fi modificate pe monitorul central.
	Toate alarmele sunt dezactivate de la monitorul de pat.	Monitorul central nu poate activa sau dezactiva toate alarmele. Activați sau dezactivați toate alarmele de la monitorul de pat.
Alarmele unui pat nu pot fi activate sau dezactivate toate simultan	-	
Ferestre Review		
Datele de revizuire nu sunt afișate	Monitorul central pe care sunt salvate datele patului este oprit.	Porniți monitorul central pe care sunt salvate datele patului.

8.2 Mesaje de eroare

Mesaj	Cauză posibilă	Acțiune
Data Send Error	Datele nu pot fi transferate de pe un monitor de pat pe monitorul central pentru unul sau mai multe dintre următoarele motive. •Cablul de rețea nu este conectat ferm. •Setările rețelei sunt incorecte. •Cablul de rețea este deteriorat sau hub-ul este defect	Verificați starea conexiunii rețelei.
COMMUNICATION LOSS	•Alimentarea monitorului de pat selectat este oprită sau acesta este deconectat de la rețea. •Comunicarea în rețea s-a întrerupt în timpul modului de repaus.	Verificați starea pacientului și asigurați-vă că pacientul este în siguranță. Apoi verificați sistemele de monitorizare.
	Receptorul pentru mai mulți pacienți corespunzător transmițătorului este deconectat de la rețea.	
Monitor Battery Weak	Acumulatorul instalat în monitorul de pat este descărcat.	Treceți monitorul pe alimentare de la rețeaua de curent alternativ și încărcați acumulatorul.
Parameter Not Available	Este conectat cablul unui parametru indisponibil.	Deconectați cablul corespunzător parametrului indisponibil.
Duplicate Transmitter	Două sau mai multe transmițătoare folosesc același canal.	Setați toate transmițătoarele pe canale diferite.

Copie necontrolată dacă este tipărită

Duplicate Receiver	Două sau mai multe receptoare pentru mai mulți pacienți folosesc același canal.	Setați toate receptoarele pentru mai mulți pacienți pe canale diferite.
	Două sau mai multe paturi ale căror date sunt recepționate de receptorul pentru mai mulți pacienți folosesc același număr de canal.	Schimbați numărul de canal pentru patul ale cărui date sunt recepționate de receptorul pentru mai mulți pacienți în fereastra Admit.
Change Transmitter Battery	Bateria transmițătorului este descărcată.	Înlocuiți bateriile cu unele noi.
Check Device	O alarmă tehnică a fost detectată pe monitorul de pat.	Verificați starea monitorului de pat.
SIGNAL LOSS	Intensitate scăzută a câmpului electric al unui telemetru wireless.	Verificați starea pacientului și asigurați-vă că pacientul este în siguranță. Apoi verificați următoarele: •nivelul de încărcare rămas al bateriei transmițătorului •starea cablului antenei transmițătorului •distanța dintre receptorul pentru mai mulți pacienți și transmițător
	Comunicarea în rețea s-a întrerupt în timpul modului de repaus.	
Telemetry not Connected	Conexiunea dintre dispozitivul de telemetrie și monitorul de pat este întreruptă (de exemplu, din cauza pierderii semnalului) în timpul operațiunii de vizualizare HiQ.	Verificați starea pacientului și asigurați-vă că pacientul este în siguranță. Apoi, inspectați sistemul de monitorizare pentru a vedea dacă prezintă anomalii.
HiQ-View Connection Failure	Când monitorul de pat a fost repornit, vizualizarea HiQ nu a putut fi repornită din cauza unuia dintre motivele de mai jos. • Vizualizarea HiQ nu a putut fi pornită din cauză că dispozitivul de telemetrie era deja asociat cu un alt monitor de pat pentru vizualizare HiQ. Vizualizarea HiQ nu a putut fi pornită din cauza unei incompatibilități între setările sau informațiile despre pacient ale monitorului de pat și cele ale dispozitivului de telemetrie.	Verificați starea dispozitivului de telemetrie și reporniți Vizualizarea HiQ.
HiQ-View Setting Inconsistent	Există o neconcordanță între setările monitorului de pat și cele ale dispozitivului de telemetrie.	Verificați setările monitorului de pat și ale dispozitivului de telemetrie și modificați setările dacă este cazul

Copie necontrolată dacă este tipărită

Monitor Busy	Patul este deja monitorizat de alte patru dispozitive.	Modificați configurația rețelei, astfel încât numărul dispozitivelor care monitorizează patul (inclusiv monitorul central) să fie maxim patru.
	Vizualizarea HiQ este efectuată utilizând un pat (transmițător sau telemetru pentru semne vitale) care este deja monitorizat.	Pacientul este externat automat atunci când se încheie vizualizarea HiQ.

Copie necontrolată dacă este tipărită

9 Informații de contact

Nihon Kohden Digital Health Solutions
R&D and Product Development Center
14 Bunsen
Irvine, CA 92618, SUA

Telefon: +1 (949) 474–9207
Fax: +1 (949) 474–8267
E-mail: info@nklab.com
www.digitalhealthsolutions.com

Nihon Kohden Corporation
1-31-4 Nishiochiai, Shinjuku-ku
Tokyo 161-8560, Japonia

Telefon: +81 (3) 5996-8036
Fax: +81 (3) 5996-8100
www.nihonkohden.com

EC REP **Nihon Kohden Europe GmbH**
Raiffeisenstraße 10
61191 Rosbach v.d.H., Germania

Telefon: +49 6003–827–0
Fax: +49 6003–827–599
E-mail: info@nke.de

eu.nihonkohden.com

Notă pentru utilizatori: Orice incident grav care a avut loc în legătură cu dispozitivul trebuie raportat reprezentantului european desemnat de producător și autorității competente a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Copie necontrolată dacă este tipărită